# JCSE'49

シドニー日本クラブ会報誌 Japan Club of Sydney Monthly Magazine

9 2

2019



# 今月はチャッツウッドのお祭りです

Matsuri Japan Festival in Chatswood 2019 9月14日(土)開催

総会で新会長にコステロ久恵さんを選出 日本語学校三校で運動会 第8回日本語学校合同教員研修会を開催

www.japanclubofsydney.org

# チャッツウッド日本祭り

# 日時:9月14日(土)11時~18時 場所:Chatswood Mall, Chatswood

チャッツウッド駅前の遊歩道を会場に、日本のお祭り「Matsuri Japan Festival in Chatswood 2019」を開催します。ウィロビーカウンシルの協力を得た、JCS主催のお祭りです。皆さんご家族連れでお出かけください。日本食の屋台や、日本文化紹介ワークショップ、フラアロハやソーラン踊り隊など舞台パフォーマンスも楽しめます。 JCSでは、昨年同様にブースを出店して着物販売や着付け撮影のほか、金魚すくいでファンドレイジングを行います。また、インフォメーションブースではJCSエコバッグを販売します。

このお祭りの運営にはJCSの役員をはじめ、一般から 募った学生ボランティアの方々など、多くの方のご協 力で行っています。会員の方でお手伝いできるとい う方、事務局までご一報の上、ボランティアセミナーに お越しください。

# ●ボランティアセミナー

日時:9月12日(木)18:30~

場所: Dougherty Community Centre, Chatswood





















# JCSの活動予定

**9月14日(土) Chatswood日本祭り**(11:00-18:00@Chatswood Mall, Chatswood)

9月28(土)・29日(日) Cawra桜まつりと慰霊式典(日本人会主催バスツアー)

**11月24日(日) JCS忘年会**(12:00-15:00@唐宴(King Dynasty), Chatswood)

**12月7日(土) Darling Harbour日本祭り**(11:30-19:30@Tumbalong Park)

**12月16日(月) 令和日本伝統芸能祭**(19:00-@Opera House)



# ■表紙の絵

# 日本語学校の運動会

日本語学校の運動会が楽しい思い出だったので書きました。お天気がよくて、みんながニコニコ応援して、笑顔だったから嬉しい日でした。

マッケナーにあ Year 4

ダンダス校:青空組(現たんぽぽ組)





<u>Organiser</u>

Japan Club of Sydney Inc.

jcs@japanclubofsydney.org www.japanclubofsydney.org









4 理事会から JCS だより September 2019

# 理事会から

日時: 8月7日(水) 19時~21時 場所: Dougherty Community Centre, Chatswood

出席:八重樫領事、水越、チョーカー、藤田、平野、コステロ、ホジュキンソン、マーン、

松隈、クーパー、堀田、佐野、渡部

欠席:林、多田、ジョアネス、川上、阿部、マックケナー

# 1. 新理事の紹介と承認

出席した新旧理事がそれぞれ自己紹介をし、その後互 選によりコステロ久恵教育専門理事を新会長に選出。

# 2. JCSフェイトの総括

昨年と比べ多少参加者が減少した感があるが、ほぼ例 年並みであった。バスの利用者が少なく来年度の検討課 題。参加者が出し物の鑑賞だけでなく買い物もゆっくり 楽しめるようなプログラムにする。その為に開始時間を 早めるかにつき来年の検討事項。スピーカーの場所を考 える。あくまでもクラブ員相互の親睦を深める行事とし ての位置付けであることを確認。

# 3. 日本語学校報告

# ●City校:12クラス、生徒数191名、134家族、休学1名

3学期の初日には、シティ校創立20周年記念を兼ねて始業式を行った。JCS会長からの祝辞をはじめ、FCLS(Federation Community Language Schools)のLucia Johns会長から祝電ビデオメッセージをいただいた。創立記念品としてバックパックとキーリングを全生徒に贈呈した。この模様は、日豪プレス9月号に記事が掲載される。今学期は、スピーチコンテスト、運動会、椙山女学園大学生9名の来校を予定している。

### ●Dundas校:9クラス、生徒数123名、84家族、休学1名

2学期の6月15日は古本市が開催された。保護者からの沢山の本の寄付もあり、子どもたちは「これください。」「ありがとうございました。」などの日本語を使ったり、お金の計算をしてみたりと、買い物を楽しんだ。

2学期最終日は、各クラスで七夕クラフトをした。笹に願いを書いた短冊や折り紙で作った飾りなどを付けて、持ち帰った。3学期より新役員になる4人への引継ぎも終わり、代表(ジョブシェアで2名)、総務、教務生徒が交代をした。

スクールホリデー中に行われたJCSフェイトでは、豚汁、パン販売、フェイスペインティングを出店した。昨年に比べ人が少なかった。昨年パンはあっという間に売れたが、今年はなかなか売れずに開始しばらくして3ドルから2ドルに値下げをし、なんとか完売した。フェイスペインティングは行列が絶えないほど人気だった。豚汁もゆっくりなペースであったが完売した。

3学期開始日は7月27日だったが、学校内の電気工事が行われたため、1週間遅れの8月3日が学校初日となり、始業式と保護者会、TC会議が予定されている。そのため3学期終了日も予定より1週間延びて9月28日になる。2週目と3週目には椙山女学園の学生が来校する。子どもたちにとっては、学生たちとの交流や授業を通して、日本文化を吸収するいい機会となる。4週目はお餅販売と

HSCJCセミナー交流会、教育面談、5週目はJCS合同教員研修会、父の日を各クラスで行う。

# ●Edgecliff校:4クラス、生徒数39名、31家族

スクールホリデー中の7月13日(土)は、毎年恒例のJCS フェイトに参加した。学校のファンドレイジングのために 今年もフェイトに出店し、チョコバナナと輪投げゲーム、 ガレージセールを行った。フェイトでの売上は377ドル だった。

3学期初日の7月27日は年次総会と保護者会を行った。 決算報告と予算案の説明を行い、来年度の新入生募集に 協力を求めた。今年度で2人の先生が辞めるため、教師募 集を始めている。

今学期は恒例の椙山女学園の学生8人が来校し、10日から3週にわたり、4クラスに各2人が入って研修を行う。

# 4. 年次総会(8月17日午後2:30~)

総会資料の事業報告、会計報告、事業計画の内容につき確認を行った。

# 5. チャッツウッドの祭りについて

Matsuri Japan Festival in Chatswood 2019(名称をWilloughbyからChatswoodに変更)は9月14日(土)11~18時開催。14店が参加予定。JCSの行ってきたヨーヨー釣りを他のゲームに変更するよう検討し、来月決定。

# 6. The Emerge Festival開催式への招待

Willoughbyのスプリング・フェスティバル「The Emerge Festival」の開催発表が、8月23日(金)午後4~6時に行われる。JCSから水越、チョーカー、藤田が参加。

#### 7. 今後の予定

- ○9月28・29日「カウラ桜祭りバスツアー」に、代表者以外の参加を呼びかける。
- ○11月24日(日)忘年会(ランチ会)。会場はChatswoodの「唐宴 King Dynasty」(中華)。理事は朝10:30集合、11:30受付開始、正午スタート。

新行事担当理事(松隈、クーパー、佐野)が、ジョアネス理事から引き継ぎを行って準備を進める。

- ○12月7日(土)Matsuri Japan Festival 2019@CBD
- ○2020年のJCSフェイト。イベント担当はマーン、堀田の 両理事。

### 8. その他

- ○コミュニティーネットの現状につき説明
- ○ダンダス校運動会へのJCSの太鼓貸出しにつき検討
- ○「令和日本伝統芸能祭」をJCSレインボープロジェクトが 12月16日にオペラハウスにて開催
- ●会員世帯数:341世帯(一般92世帯、学校249世帯)
- ●次回理事会:2019年9月4日(水)午後7時~

# シドニー日本クラブ年次総会を開催 新会長と役員を承認

シドニー日本クラブの2019/20年度の年次総会を、8月17日(土)に開催しました。総会には15名(立会い1名含む) の出席者と委任状102通の提出により、合計116名の会員の出席(委任状含む)により議案を審議しました。

年次総会では、事業報告と事業計画(案)、決算報告と予算(案)の審議を行い、新役員の承認を行いました。議案の説 明と質疑を経て、第1号議案から第5号議案まで全ての議案が承認されました。

今年度も会員の皆様のご協力を得て、活発に活動を展開したいと思います。よろしくお願いします。



# JCS 2019/20年度年次総会議案

日時:2019年8月17日(十)午後14時30分~15時

場所:The Dougherty Community Centre

第1号議案 2018/19年度事業報告 第2号議案 2018/19年度収支決算報告 第3号議案 2019/20年度事業計画(案) 第4号議案 2019/20年度予算(案)

第5号議案 2019/20-20/21年度役員の承認

質疑応答





# シドニー日本クラブ新役員を選出

シドニー日本クラブの2019~2021年の新役員が、8 月17日の年次総会で承認され、2年間の任期を務めます。 会員の皆さんのご支援・ご協力をお願いします。

Costello 久恵 City校代表 副会長 水越 有史郎 教育支援委員会代表 Chalker 和子 行事担当 副会長 Cooper 幸子 理 事 行事担当 理 事 川上 正和 行事担当 理 事 松隈 由紀子 行事担当 理 事 阿部 直子 行事担当 理 事 Hodgkinson 恭子 行事担当 理 事 堀田 興志 行事担当 Murn 薫 理 事 行事担当 専門理事 林さゆり 親睦の会会長 専門理事 渡部 重信 編集委員会編集長•事務局 専門理事 平野 由紀子 JCSレインボープロジェクト 専門理事 Costello 久恵 City校代表(兼任) 専門理事 佐野 大介 Dundas校代表 専門理事 マックケナー 亜美 Dundas校代表 専門理事 水越 有史郎 Edgecliff校代表(兼任) 事務局長 藤田 結花 会計•事務局



Richter 幸子

多田 将祐

監 事

監 事

# 新会長挨拶

会計監查

会計監査

この度、シドニー日本クラブ (JCS)の会長に就任いたしま したコステロ久恵です。これま でJCS日本語学校シティ校の 代表として、会員子弟の継承 日本語教育に携わってきまし

たが、学校代表とともにこれからは会長としての 職務を、理事の皆様をはじめ、シドニー日本クラブの 会員の皆様のご支援ならびにご協力を賜り、引き 続き日系コミュニティを盛り上げてまいりたいと 思います。水越前会長とチョーカー元会長のお二 人が、副会長として支えてくれることになりまし たので、安心して会長職を担うことができます。 皆様、どうぞよろしくお願いいたします。

# 親睦の会 だより

- •A地区(North Sydney以南)加藤真理(Tel: 0405-235-365) Email: marikato777@gmail.com
- •B地区(Chatswood以東):朝比奈冨美子(Tel: 9453-0058) Email: fumikopixie@gmail.com
- •C地区(St.lves以北):朝比奈冨美子(Tel: 9453-0058) Email: fumikopixie@gmail.com

# 親睦の会役員

会長:林さゆり、副会長・会計:リヒター幸子、幹事:加藤真理、事務局:ピアス康子 ボランティア:朝比奈冨美子、カーター洋子、橋本克子、ファレル道子、村田智富子 (五十音順)



シドニー日本クラブ会員の親睦と交流の集いです。和やかな雰囲気の中、和食弁当を食べながらの情報交換後には、 様々な趣向を凝らした内容で楽しんでいます。JCSシドニー日本クラブの会員でしたら入会金は不要。年齢・性別・ 国籍は問いません。ビジターも大歓迎です。新しい輪を広げましょう。お気軽にご参加ください。

### ■2019年9月例会のご案内

# チャッツウッドでの日本祭りを楽しみましょう!

- ■日時:2019年9月14日(土)11:00~18:00
- ■会場:Chatswood Mall

(チャッツウッド駅前からWestpac銀行までの遊歩道)

チャッツウッドの街が、日本の色に染まります。ウィ ロビー・カウンシルの協力を得て、JCSシドニー日本クラブ が主催して会員総出で日本を演じます。日本食などの屋 台が軒を連ね、特設ステージでは様々なパフォーマンス も繰り広げられます。

万が一、怪我等なさった場合に備え、救急隊員が待機 していますので、適切な処置をしてもらってください。 活気溢れる楽しい時間を一緒に過ごしましょう。

尚、今月は地区担当者への出欠の連絡はご不要です。 ご都合よろしい時間にご家族やお友達をお誘いになっ てお越しください。

8月例会(8月10日(十))は「2019年度年次総会」と「見 どころ聴きどころ満載の懐かしステージ」を開催しまし



1度の役員改選の 年であります。シ ドニー日本クラブ 「親睦の会」会則第 7条の2「会長は総

会において会員が

た。本年は、2年に

リヒター幸子会計兼副会長(左)、林さゆり会長

プス康子事務局長・加藤真理幹事

選任し、その他の役員は会長 が委嘱する」とあり、会長には 林さゆりさんが選任され、会 計兼任副会長にはリヒター幸

んが選任されました。また、ボランティアは引き続き朝比 奈冨美子さん、カーター洋子さん、橋本克子さん、ファレ ル道子さん、村田智富子さんがして下さいます。みなさ まよろしくお願いいたします。 総会議長には林さゆりさんが選出され、第1号議案か

子さん、幹事に加藤真理さん、事務局長にはピアス康子さ

ら第5号議案まで、式次第に沿って審議。会員の承認を得 て全議案可決されました。リヒター幸子副会長の閉会の 辞で幕を閉じた後は、秋吉壽和さんによるギターの伴奏 で、清水正さん、加藤久恵さんに懐かしの青春時代の曲 をご披露していただきました。手拍子をしたり、飛び入 りダンスがあったり、デュエットや全員で合唱するなど 会場は大賑わいとなりました。清水さん、加藤さん、秋吉 さん、そして音響をお手伝いくださった多田将祐さんあ りがとうございました。思い出に浸りながら愉しいひと 時を過ごすことができました。









#### ■お知らせ

会場内の古本・DVD市では、全て50セントで販売して います。推津さおりさん、保坂佳秀さん、ヤング京子さん、 リヒター幸子さん、この度はご寄贈ありがとうございま した。毎回集金を担当してくださっている朝比奈冨美子 さん、ありがとうございます。収益金は会の運営に有り 難く使わせていただいております。

■10月例会は12日(土)正午より、いつものドガティセン ター会場で開催します。



# クラブライフ



# 9月はイベント目白押し!

皮切りは、9月7日(土)のStrathfield Spring Festで、 3時半から演舞します。次いで、9月12日(木)が恒例 のMoon Festivalで、Chatswood Public Schoolの校庭 で18:30~18:40の出演です。そして9月14日(土)は Matsuri Japan Festival in Chatswood 2019です。

久しぶりにイベントが続くことになり、気合を入れ て、毎回感動を与えられる演舞を披露しようと思い ます。(写真は7月のJCSフェイトでの演舞。)

私たちの踊りが少しでも日豪文化交流に結びつく

ようにと元気に踊っています。一緒に踊りたい方、大歓迎!お気軽に練習にご参加ください。

Cammeray Public School(Palmer Street, Cammeray) 毎週土曜日2時~3時

参加ご希望の方は、Email:jcs.soran@gmail.comまでご連絡ください。

http://sydneysoran.wix.com/dancetroupe



# フラダンスを踊りませんか?

JCS Hula Aloha Hawaiian Groupは、シドニーにフラ ダンスの会として発足して6年になります。

体を動かす気持ちの良さを感じながら、明るく楽 しく美しく、健康をモットーに和気あいあいと踊っ ています。(写真は今年のパラマタ日本祭りの舞台)

興味のある方は是非、見学にいらして下さい。年齢 は問いません。

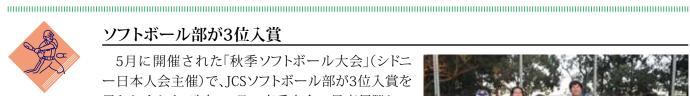
練習日:毎月第二火曜日午前11時~12時

場所:Dougherty Community Centre Annex,

Chatswood

お問合わせは真理まで(メール:hulaaloha2067@gmail.com)





# ソフトボール部が3位入賞

5月に開催された「秋季ソフトボール大会」(シドニ ー日本人会主催)で、JCSソフトボール部が3位入賞を 果たしました。昨年11月の春季大会で見事優勝して 連覇が期待されていましたが、準決勝で惜しくも1対 0でベアーズに敗れました。素晴らしい投手戦と硬 い守備が目立った試合でした。予選、決勝トーナメン トと、走攻守ともに素晴らしい内容で安定したチー ム力で3位入賞を果たした大会でした。

次回は11月開催の「春季ソフトボール大会」です。優 勝目指して頑張りますので、ぜひ、応援お願いします。



JCSソフトボール部では会員募集中です。一緒に優勝目指しませんか?家族で応援に来ませんか? 興味のある方は是非、ご連絡ください。

メール: ckato@nh-foods.com.au または、電話: 0402-011-198 (ソフトボール部部長 加藤雅彦)

# JCS日本語学校シティ校 **JCS Japanese School**

学校 Ultimo Public School (177 Wattle Streets, Glebe NSW 2037)

連絡先 PO Box 902, Glebe NSW 2037 電話:0452-141-618 授業 毎週土曜日/幼児部:9:30~12:10、小学部:9:30~12:15

**Email** student.city@jcs.org.au

Web http://cityschool.japanclubofsydney.org/

# シティ校20周年

1999年に開校したシティ校は今年で20周年を迎えま した。同じ時期に誕生した子供が成人式を迎えるのと同 じ長さです。この長い間に、沢山の生徒達がシティ校で 日本語を学び、その後飛躍していきました。

3学期の初日には20周年記念・始業式を行いました。 JCSの水越会長をはじめ、FCLS(Federation Community Language School)のLucia Johns会長からの祝電ビデオ メッセージも頂きました。また、20周年を記念してスク

ールバックとネームタグを 作り全校生徒に配布しま した。学校名の入ったこの シティ校オリジナルのバッ クパックを使って、これか らも日本語の学習に頑張 っていただきたいですね。

さて、9月のシティ校は 運動会があります。日本の 運動会でおなじみの競技 がいっぱいです。今年も最



上級生のクラス豹組の協力のもと、冬の寒さを吹き飛ば すように熱く盛り上がりましょう。



# クラス紹介 ゾウ組

小学部ゾウ組を紹介します。ゾウ組は小学1年生国語 の教科書を軸に学習しているK~Y4までの18人のクラ スです。ゾウ組の子どもたちは、とっても活発に発言を してくれます。自分の意見を、感じた想いを、みんなと共 有したいという気持ちがよく伝わってくるのです。授業 は、教科書の単元をそのまま進めるのではなく、子ども たちの興味・意欲を反映させるように心がけています。 自分の力で考える→日本語で表現してみる→クラスのみ んなと共有するという流れの活動をつくっています。教 科書の単元『くちばし』の一環として、どうぶつクイズづ くりをしました。「ながくてふとい鼻です。なんの鼻でし ょう?」というような形式にあてはめた問いとイメージ の絵を書いてもらい、「これは、ゾウの鼻です。ゾウは、な がい鼻からお水を出して水遊びをします。」と答えには 簡単な説明を加えてもらいました。いろいろな動物の楽 しいクイズがたくさんできあがりました。この活動の最 後は、自分の作ったクイズをクラスのみんなに共有する クイズ大会です!クイズを出す側も答える側もわくわく が止まらない様子で大盛り上がりでした。どんな言葉を 使ったらその動物を表せるかという部分で、語彙を増や すということも含めて活動しました。「するどくとがっ ている」「さきがまがっている」「つるつるしている」など、 伝えたいことをこんな言葉を使って表現するのはどう だろうとアイディアを出し合いながら、その都度、実際に 絵や写真を見て確認しました。中には、「とがっている」 というのはどういうことか、自分の鉛筆を2本使って比 べて見せてくれたお友達もいました。言葉だけでは、な かなかイメージがしにくいものを子どもたちが実際に 見たり、触れたりすることと対応させていく活動も大切 だと改めて感じています。

わたしは、子どもたちの目線で子どもたちが見せてく れる世界が大好きです。そして、毎週の土曜日にゾウ組 の子どもたちからもらうエネルギーとたくさんの学びの アイディアに感謝しています。明るく豊かな日本語・日本 の文化を伝えていくためにも子どもたちの表現や想い を大事にしながら、細く長く寄り添いながら共に学習し ていきたいと思っています。 (担任:石井峰子)





今年で6回目となります、シティ 校恒例のスピーチコンテストが、8月 24日(土)に行われました。

8月10日の予選を通過した9部門、 合計33名が日頃の日本語の学習の 成果を競い合いました。

今年のテーマは、幼稚園・小学生の 部が「もしも、どうぶつになれたら」、 中学・高校生の部が「わっ、すごい!」 です。みなさん緊張しながらも、真剣 に大きな声で発表してくれました。

特に高学年の生徒の発表には、審査 員の方々も驚くほどのレベルの高い 内容が聞けました。

長時間にわたり厳正な審査をして いただいた審査員の皆様、ご苦労様 でした。また、スピーチコンテストにご 協賛くださいました企業の皆様に感 謝申し上げます。

多くの方のご協力で今年も無事コ ンテストを開催することができまし た。ありがとうございました。

# 各部門優勝者

幼稚園の部 小学2年生の部 小学3年生の部 小学4年生の部 小学5年の部 小学6年の部 中学生の部 高校生の部 審杳員特別賞

丸山橘花さん 小学1年生の部 ワトソン美杏さん ロヨラ・フィデル君 中島裕貴君 佐藤海斗君 ワトソン杏仁果さん 加藤里桜さん 佐藤蒼空さん 大橋未希子さん 富岡フレイザー君 (中学生の部)



(左)5名の審査員のみなさん (右)最優秀者にはトロフィーが、発 表者にはメダルが授与されました。



### 協賛会社 Sponsorships

(五十音順)

オーストラリア国立海洋博物館 オーストラリア博物館 株式会社トンボ鉛筆 紀伊國屋書店シドニー シーライフ シドニー水族館 JTBオーストラリア タロンガ動物園 東海旅客鉄道シドニー事務所 日本フードサプライズ シドニー支店 日本航空株式会社 フォックス スポーツ ベンディゴバンク ピアモント支店





























# JCS日本語学校ダンダス校 JCS Japanese School Dundas

学校 Dundas Public School (85 Kissing Point Road, Dundas NSW 2117)

連絡先 電話: 0411-734-819 授業 毎週土曜日/9:30~12:15 Email jcs-jpschdundas@live.com

Web http://dundas.japanclubofsydney.org/index.html



# 新役員による新体制が始まりました

ダンダス校では8月3日に3学期を迎えました。始業式では新役員からの挨拶があり、毎学期初日に行われる保護者会も無事に終えて、新しい体制での1年が始まりました。

8月10日、17日と2週間にわたり椙山女学園の皆さんが実習に訪れました。各クラスに1~2人の学生さんが見学・教育実習として入られ、通常と違う授業を子ども達は満喫しました。日本から来た「お姉さん達」に子ども達は楽しい思い出を沢山貰ったようです。

また、8月10日と17日にはお餅、大福、はちみつの販売も行われ、同日にHSC日本語委員会との交流会も行われました。その後8月後半から9月にかけては各クラスにて調理実習が行われ、おにぎりや手巻き寿司など日本にちなんだ食べ物をクラスの仲間と楽しく学習しながら調理体験するなど、3学期は楽しいイベントが盛りだくさんです。

# クラス紹介 虹組

虹組は、ダンダス校で下から2番目のクラスで、キンディ、Y1、Y2の男子9人、女子8人の生徒たちが通うクラスです。

基本的に、ひらがな清音の読み書きが終わっている 生徒が対象のクラスなので、濁音、長音、促音、拗音など、 様々な形のひらがな言葉の読み書きを学習しています。 その週に学習する形のひらがなが含まれた言葉を探し て発表する時間では、一生懸命に探してから、活発に手 を上げて発言してくれています。

日本語で話すことは得意でも、いざ言葉を書くとなると難しいものです。何度も、小さく書く字が含まれる言葉を書く練習をしたあとには、大きく書く字と小さく書く字が混同してしまうこともあり、「しょうゆ」と書くところを「しようゅ」と書いてしまったこともあります。そんな間違いをしてしまったときにも、「あれれ?何かおかしいね」と、クラス全体で考えていきます。

英語が強い生徒も多いので、しりとり、かぞえうた、体を使った歌などを歌いながら、語彙力をあげていくアクティビティもたくさん取り入れています。虹組ではまだ文章を作ることはしていませんが、助詞の使い方などを確認しながら、3学期には父の日や敬老の日のために、簡単な短文を作り、メッセージカードにも挑戦します。

一年を通して、節分、ひな祭り、端午の節句や七夕などの季節の行事に関するクラフトはもちろんのこと、2学期末には、毎年恒例の松ぼっくりを使った工作もしました。それぞれが友達と楽しそうに日本語でお話しながら、自分の作品を見せ合いっこしている姿はとても微笑ましかったです。

3学期後半の運動会や今年最終日のお楽しみ会に向けて、クラス全体として、さらに友情を深めつつ、楽しく日本語を学習していきたいと考えています。

(担任:サマットちづる)





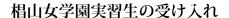
# JCS日本語学校エッジクリフ校 JCS Japanese School Edgecliff

学校 Ascham School

(188 New South Head Road, Edgecliff NSW 2027)

連絡先 電話:0412-283-393 授業 毎週土曜日/14:00~16:35 Email jcs.edgecliff@gmail.com

Web http://edgecliff.japanclubofsydney.org



毎年、生徒・担任・スタッフ一同が楽しみにしている相山女学園の学生たちによる実習授業が行われました。どのクラスも、ひらがな・カタカナかるたや名前作文などで楽しく学習した後、筆ペンを使って文字を書く活動も取り入れてくださり、子どもたちの目がキラキラ輝く1時間となりました。休み時間もお姉さんたちと一緒に校庭を元気一杯走り回りながら、楽しい時間を過ごせました。相山の皆さん、来年もよろしくお願いします!



# クラス紹介 さくら組

さくら組は、日本のバックグウランドを持っていない子どもたちと大人の混合クラスです。現在、子どもたち4名(8~12歳で全員女子)と、他クラスの保護者の大人3名(男性1名、女性2名)の合計7名です。子どもたちも4歳の年齢差で混合しています。クラスメートがバラエティに富んでいますので、どちらにも応えられるよう、大人が理解しやすい文法の学習シートを使って日本語を理解していき、子どもたちが楽しめるゲームやワーク、作りものなどを楽しんでいます。

#### 学習の進み具合と3学期のめやす

2学期を振り返ると、文法ではまず形容詞、イ形容詞

とナ形容詞では名詞や過去形、そうですなどを組み合わせることによって、語尾の変化の仕方が違うこと。また、動詞に合わせる「たいです」「なります」「なりました」「ませんか」「ましょう」といったバリエーションを学びました。また、「ついたち、みっか」など不規則な日にちの名前を自分のお誕生日を書いたり、クラスメートのお誕生日を聞くワークで覚えました。



さらに時間軸のバリエーション「きのう、あさって」「先週、 来月」「3年間」といった使い分けもゲームを入れつつ学 びました。

これから3学期に向けて、書く面では1-2学期でカタカナを一通り終えましたので、3学期からはいよいよ漢字に取り組んでいきたいと思っています。ひらがなはアルファベットと同じ表音文字ですが、漢字は表意文字。そしてパーツ(部首など)の組み合わせによって意味の共通



項があることなども、生徒さんたちにとって、きっと新鮮なことと思います。加えて、3学期は自分で日本のことを調べて発表するプレゼンに挑戦することを目標としました。子どもたちは、アンパンマンやピカチュウといった好きなキャラクターでもかまいません。日本のなにかを自分で調べたりまとめて発表するということが、きっと日本語を学ぶモチベーションをさらに高めてくれるのではないでしょうか。

# いろはかるた。大人と子どもの反応の違い

3学期の初日は、ひらがなの復習をかねて、いろはかるたをやってみました。カードには絵札と読み札があることを説明して、円陣になります。五十音のかなを読めて、聞こえる声だけで絵札を取りますから、リスニングも鍛えられます。とはいえ、読み札の文章は抽象的で、難解なもの。1枚取るたびに、どういう意味かを説明すると、大人たちは「あ~!」と納得。やはり人生経験があると「苦あれば楽あり」「安物買いの銭失い」もスッと胸に落ちるようですね。一方、子どもたちは札を取るのに夢中です。これまで一番年下でお姉ちゃんの影に隠れがちだったクロエさん(9歳)が、めきめきと力を発揮してビックリ。3学期から初参加のハナさん(8歳)も、お休み中にひらがなに取り組んだようで、2枚取れました。接戦だったり、譲りあったりでしたが、最後に優勝したのはジャスミンさん(12歳)です。大人は意味を味わい、子どもたちは勝負

に熱中する、そんな反応や 楽しみ方の違いも、混合ク ラスならではです。

(担任:柳澤朱美)





# 和子のの思想談話し

# 結婚50年のヨーロッパ旅行(その2)

連なる山並みを眼下にスイス航空の飛行機は2時間遅れでチューリッヒに到着。バーゼルまでの列車には間に合わないだろうなぁ…。ところが、入国検査もスムーズ、荷物もスムーズに出てきて、空港内の駅に走っていくと私たちの電車がいる!出発3分前で滑り込みセーフ!さすがスイス、すべてきちんと正確に進んですごい!(スイス航空は遅れたけど。)

山の街チューリッヒからライン河畔のバーゼルまで騒音もなく横揺れ縦揺れも無い快適な列車で約1時間半。到着駅ではボランティア・スタッフが汗だくになりながら降りて来た観光客の質問に対応している。ホテルまでタクシーでと思っていたら「すぐ前から路面電車で駅5つだから簡単。降りたら、こう行ってああ行って、5分くらいよ」と一生懸命英語で説明してくれる。

ところが、5つ目の駅で降りてスーツケースを引っ張りながら歩いても歩いてもホテルは見つからない。大きな劇場前で道を聞くと、「私この辺の人じゃないし、グーグルマップはよく分からないのよね」と言いながら調べてくれる。そこへ待ち合わせ相手が来て、あら、そうじゃないわよ、なんとか通りはこの後ろだから、こうじゃない?ああじゃない?と二人で揉めている。あっちこっち歩いて最終的にホテルに着いたのはもうすぐ暗くなるという10時ごろ。あぁ疲れた。

WiFiはホテルにあるし、ホットスポットもあちこちにあるから大丈夫なんて誰が言った?まさか、私?ポケットWiFiが無ければ安い旅行はできない!!

次の日は街を散策。坂の 上にあるバーゼル大聖堂は 1019年にフランスのブラッ ク・フォレストから切り出し た赤い岩石を使って建立さ れた。教会内には100年以上 も前に寄贈された800の椅 子、そのデザインが全て違う なんてすごい。1529年には 宗教改革の波がここまで押 し寄せて内部の飾りは全て 取り払われ、壁は白く石灰 で塗り込められたが、今で は石灰も薄くなり天井画の 輪郭が見えるようになって いる。









中心街の賑やかな道にローリングストーンズのグルー プ肖像画を飾ってある店があったので同世代を代表し

て主人も一緒に記念撮影。 その道を下りきったところにある赤い派手な市庁舎前のマーケットでは野菜、チーズ、日用品を色々売っていた。ちょっとのぞいて見たかったけれど、



ショッピングを忌み嫌う主人がさっさと歩いて行ってしまったのでマーケットは残念ながらパス。

ライン河に沿って発展した古都バーゼルの街の大きさは35平方km、そこに40もの噴水があるそうだ。この日は38度、子供達は噴水の中に入って水浴び。暑い暑いー日がようやく過ぎて、さぁ、いよいよ明日からリバークルーズ! (来月号に続く)



# お知らせ

# さくら合唱団が桜祭りに出演

9月28日(土)に開催されるカウラの 桜祭り「Sakura Matsuri 2019 - Cherry Blossom Festival」に、さくら合唱団 (Sydney Sakura Choir)が出演します。

出演時間は、カウラ日本庭園内のCultural Stageにて、午前11時30分と午後14時30分です。みなさん懐かしい日本の唄をどうぞお楽しみ下さい。

# Sakura Matsuri 2019 Cherry Blossom Festival

日時:9月28日(土)午前10時~

場所: The Cowra Japanese Garden and Cultural Centre, Ken Nakajima Place, Cowra NSW 2794





# 交差点でUターン

アメリカは左ハンドル右側通行です。当初はなかなかなれず右左折を しようとして方向指示器を出した



つもりでワイパーが動いていたということもしばしばです。日本やオーストラリアで見かけない道路標識もあります。赤信号の交差点で右折(右側通行なので)をするのは安全確認ができればいつでもできるというのもその一つ。もっとすごいのは交差点でUターンができることです。これには本当に驚きました。アメリカは道路が広いため交差点には直進2車線、右折車線2車線、そして左折が2車線ある場合が多くその場合は一番内側の左側車線がUターン車線となっています。Uターンをした先の道路も広々しているので無理なく安全にUターンができるというわけです。

# お知らせ

# MOSAIC日本語カルチャー教室

Willoughby Council運営のマルチカルチャーセンターMOSAIC(12 Brown Street, Chatswood)では、日本人のためのカルチャー教室が開かれています

(地域外の方でも参加できます)。

### タイチー(太極拳)クラス

毎週水曜日2時半から、 24式、48式を日本人講師 から毎回20人程度の女 性(平均年齢75歳?)が 楽しんでいます。お揃い のユニフォーム姿で催事



にも参加しています。最近は男性も増えつつありますので、ぜひお気軽にご参加を!参加費はたったの2ドル、終わったあとは爽快な気分です。

# 百人一首のゲーム

奇数月の第三水曜日 午前10時から12時まで、 MOSAICセンターで百人 一首を楽しんでいます。 次回は9月18日です。参 加費\$2、参加者の大半は



初心者です、新規参加者を歓迎します。

#### Info Talk

地域社会や個人の生活にとって大切なテーマについ ての説明会が日本語通訳付きで行われています。次回は 9月18日(水)1時~2時、「Mindfulness(精神的配慮について)」がテーマです。参加費無料。一般の方のご参加も自由です。

# ■申し込み先

MOSAIC日本ソーシャルグループ (Japanese Social Group)

担当: 榎本正弘 携帯:0422-019-930

Email: fairgo6007@hotmail.com

# 盆踊りグループ(Japanese Folk Dance Group)

日本の伝統的な盆踊りの会です。スクールホリデー期間を除く毎週金曜10時~11時45分まで、上記MOSAICセンターでさまざまな曲目を練習し、さまざまなイベントに参加して披露しています。参加費は、School Term毎に\$20.50(60歳以上のシニアは\$15.50)です。見学も自由、新しい方の参加を歓迎いたします。

お申し込みは:ファレル道子まで。

携帯:0401-363-006 Email: michikofarrell@gmail.com

#### コーラスグループ

毎月第2と第4金曜日の午後1:30~3:00、MOSAICセンターにて山村美和子先生のご指導によるコーラスの練習会が楽しく開かれています。参加費は\$2で、新しいご参加も自由、大歓迎いたします。

山村先生の連絡先: miwako@outlook.com

MOSAIC センターでは、Japanese Social Groupの活動のほかに も各種英語教室や趣味の教室が開かれていますので、一度訪 ねられたらいかがでしょうか? 14 連載コラム JCSだより September 2019



佐藤至子

#### 第96回 ミカン

東京のスーパーマーケットでは、常にいろいろな野菜 や果物が売られている。一年中売られているものもある が、一方で、その時期にしか買えない・食べられないとい う、「旬」を強く感じさせるものもある。

例えば、私はイチゴとモモが好きなのだが、これらはさ っと出回り、さっと去っていくという印象がある。出始 め(いわゆる「はしり」)の時期から、ぬかりなく買いたい と思ってしまう。

さて、イチゴとモモに比べると、ミカン(温州ミカン)は 比較的長い期間、店先に並ぶ。旬はもちろん冬場だが、秋 になれば早々に、早生(わせ)のミカンが出る。

しかし、真夏の売り場には、どうあってもミカンの顔を 見ることはできない。もちろん高級な店やデパートでは 売っているのかもしれないが、一般的なスーパーマーケ ットで買い物する者にとって、真夏にどうしてもミカン が食べたい場合は、缶詰を買うとか、ミカン入りゼリーを 買うなどしてがまんしなければならない。

缶詰もゼリーもない江戸時代は、どうだったのか。 「千両みかん」という落語がある。原話は『鹿の子餅』 (1772年刊)の「蜜柑」という小咄で、内容は次のような ものだ。

金持ちの息子が夏の暑さで弱り、食が進まない。皆が 心配すると「何も食べたくない。ミカンなら食べたい」と 言う。夏のことで、ミカンなどどこにもないが、須田町(問 屋街)にたった一個だけあった。ただし千両するという。 もとより金持ちなので、千両でそれを買い、息子に食べ させると、喜んで、十ある小房のうち七房まで一人で食 べた。そして残る三房を「おふくろに渡してください」と 手代(使用人)に渡した。手代はその三房を持って、逃げ てしまった。

実際に夏までミカンを保存することができたのか、と いう問題は措くとしても、一個千両という値段は、どん なものも買う人がいれば値段がつき、希少なものであ ればあるほど高値になるという商売の現実を示してい る。息子から三房を渡された手代がそれを持って逃げる 場面は印象的である(落語では手代ではなく番頭が逃げ る)。この時、手代は何を思っていたのか。ささやかなも のに法外な値段がつくことへの驚き。それをためらいも なく消費してしまう息子への驚き。大金に相当する(と 感じられる)ものを手にしてしまった動揺…。そうした いろいろな感情がないまぜになって、とにかく駆け出さ ずにはいられなかったのかもしれない。

とりとめなく考えているうちに、子供の頃、学校でと きどき冷凍ミカンを食べたことを思い出した。あれは夏 のことだったのだろうか。ただ凍らせたミカンで、冷たく て美味しかったことを覚えている。懐かしい給食のデザ ートである。



# 携帯スクラブルアプリ

私が今ハマっているのは、 'Scrabble Go'という携帯のアプ リ。アルファベットが書かれた コマをクロスワードパズルのよう に並べて点数を競う、Scrabble (スクラブル)という言葉ゲーム

のアプリだ。言葉が正しくないとコンピュータが反応し ないので、とっても便利。いちいち辞書を引く必要もな いのだ。同時に6、7人ぐらいの人とゲームをすることも しばしば。やり始めるととまらない。まさに中毒。オンラ インで知らない人とつながってゲームをするのだが、こ ちらの番が来て「よっしゃ!」と言葉を作っても、相手か ら何の音沙汰もないことも多い。12時間ぐらいたって、 間が抜けたころに相手からの返答があったりする。相手 が北半球の人なのかな?このアプリを使い始めてまも なくの半年前は、言葉の平均文字数は14だった。が、今で は、19。だんだん自分のスキルもあがってきた。今は20を 目指してがんばっている!

# 令和最初に食べるチップス



今年5月の日本は、やたら「令 和最初の~」とか、「令和で初め て」というコピーが日本中を席巻 して、なぜかみなさん浮き足立

って、心も軽く、とっても良いことが起こりそうな顔で 街を歩いていました。結局、何も変わりませんでしたが。

ホテルの横のLAWSONで発見したのが写真のチップ スです!なんと「令和最初に食べるポテトチップスはこ れ!!」と銘打たれたポテチです。ご丁寧に、商品の袋に

も「最初のポテトチップス」 (発売日令和元年5月1日) と書いてあります。商魂た くましく、さすが日本のコ ンビニ商戦再発見!でした。 いわゆる便乗商法なんでし ょうけど、こんなコピーで は営業の賞味期限が短くて、 果たして売り上げに貢献し たのでしょうか?



# [第23回]

# 喉を開くって どういうこと? 感覚の掴み方と練習法

皆さんはキーの高い曲を歌うときに、きちんとキーチェンジをしますか?それともオリジナルキーで頑張っちゃいますか?

キーの高い歌をカッコよく歌えたら気持ちが良いですね。でも、無理して声を張り上げて、喉が痛くなってしまったりかすれてしまったり、苦しそうに聴こえてしまっては、せっかくの歌も台無し。喉も痛めて、良いことありません。ボイストレーニングでも、「喉声をなんとかしたい」という相談をよく受けます。高い音になると喉が閉

じてしまう、いわゆる喉声になってしまう方が非常に多いようです。

もしも喉が閉じていると、

- ・声が平べったい感じがする
- ・高い音になると苦しそうになる
- ・音程は合っているはずなのに、うまく聞こえないですので、喉声が気になる方はぜひ「喉を開く」練習をしてみましょう。

では、喉が開いているとはどういうことでしょう?それは、リラックスしていて口の中にしっかりと空間がある状態です。声が共鳴するので、ふくらみのある声になり、芯のある強い歌声が出せるようになります。また、スムーズに息が出せるため、とても歌いやすくなります。喉を開くことは発声の中でも本当に重要ですので、歌がうまくなりたい方には確実に身につけていただきたいポイントです。

専門的に言いますと、「喉が開いている」とは、軟口蓋(なんこうがい)を上げて、のどぼとけを下げることを言います。(軟口蓋とは、口の中の天井奥。舌で触ると柔らかい部分があります。)

この軟口蓋をグッと上げることで口の中の空間が広がり、声の響きが良くなります。そう、教会や大聖堂の天井が高いように、音や声を響かせるためには縦に広い空間が必要になるんですね。

また、口を上下にしっかりと開いて、のどぼとけを下げることも同じ効果があります。口を「あー」と大きく開い



てから、息を吸い込んでみると、口の天井が ヒンヤリすると思います。それで初めて、口 が開いた状態になります。

喉が開いているかチェックするために、 音声レコーダーやスマートフォンを使って 自分の声を録音してみましょう。

もしも喉が閉じていると、声が平べった い感じがしたり苦しそうに聞こえたりし

ます。一方で、喉がきちんと開いていると、音が高くなっても声に膨らみがあり、リラックスして声が出せている 状態になり、歌声に芯が出てきます。聴いた印象がかなり違いますね。

喉を開く感覚を掴むためには、あくびをする感覚をイメージすると良いです。口を大きく開けて息を吸おうとするあくびは、まさしく理想の口の形です。

口、喉、気管が太い管になったようにイメージして、口を大きく開けてみてください。その状態で、「あー」と声を出してみましょう。声にオペラ歌手のような柔らかい響きがあれば、喉が開いていると言えるでしょう。

発声練習をするときには、手鏡を持っていただくか鏡の前に立ってやってみてください。自分で思っているより口が全く開いていないことに驚くはずです。

もう一つ、コツをお伝えします。口を開けるときは下顎を落とすのではなく、頬骨ごと、上にグッと引き上げてみましょう。シドニーの方にはおなじみの、ルナパークのゲートのような顔をイメージしてみてください。目も心なしかパッチリと、明るい表情になりませんか?そうすることで、喉が開くだけでなく、声色も明るくなり、驚くほど良い声で歌うことができますよ。

### ●加藤久恵

富山県出身、2003年来豪。ボイストレーナー&動画クリエーター。日本ではアナウンサーとして8年の経歴を持つ。アカペラコーラスやポップデュオ、ソロ歌手としてイベントステージに立つ一方、「ボイスフェスティバレ-Sydney」を主催してアマチュアパフォーマーの発表の場をプロデュースしている。2018年よりWebプロモーション動画クリエーターとしても活動を開始。

I 6 連載コラム JCS だより September 2019



学校は生物です。毎日色々なことが起こり、日々奔放 しています。

学校とは就学児童に勉強を教えるだけの場所ではないのです。特にこの学校は、色々な国、文化、環境、家庭状況の生徒で構成されているので、予測がつかないことが起こるのも日常茶飯事なのです。

通常の生活は一般の学校と同様、一日5時限の時間割で授業という構成になっています。そしてほぼ毎日のように来豪して入学手続きをする家庭や新入生が訪れます。何も問題がなければこのままスムーズに一日が終わるのですが…。

ある朝、一人の生徒が暗い顔をして登校して来ました。 様子がおかしいのでオフィスに呼んで同じ国出身のスタッフが話しを聞きます。留学生。親元を離れて文化の違うホームステイ先で暮らしているため、生活様式の違いに戸惑い、コミュニケーションが取れないことから精神的に落ち込んでいるのです。でも、そういう生徒は留学生だけではありません。友達との関係、クラスの中での

日本食販売

| 日本食販売 | 日本食販売 | 日本食販売 | 日本食販売 | 日本食販売 | 日本食販売 | 日本食販売 | 日本食販売 | 日本食販売 | 日本食販売 | 日本食販売 | 日本食販売 | 日本食販売 | 日本食販売 | 日本食品 | 日本食 | 日

営業時間:月~土 10AM - 5PM 日祝休 \*駐車スペースあり

問題、進路の悩み、家庭での悩み、両親との確執、などなど…。一般的な普通の家庭、つまり、本当の産みの親と一緒に平和に暮らしている家庭とは限らないのです。親の再婚相手とのオーストラリアでの共同生活に馴染めず安らげないので、憩いの場所が学校となっている生徒もいます。生徒の精神状態が最優先なので、たとえ授業中であっても抜け出して対応します。状況次第でその生徒のための個人授業をすることも。時には故郷の食事を提供したり、同じ国出身のスタッフが叔母や叔父の役目となるのです。

ある親が訪れて来ました。様々な家庭環境で悩んでいる親自身が学校に来て同じ国出身のスタッフに相談に来るのです。夫婦間の問題から恋人との関係、親類とのしがらみ、金銭的な問題、子供との軋轢、などなど。日本人にとっては想像を絶するような環境の中で育ってきた生徒や親もなんと多いことか。異国の地で相談できる身内も友達もいない。そんな親の相談相手となって長期にわたってサポートし続けることも珍しくありません。

休み時間に監視スタッフが生徒同士の揉め事を発見。 一緒に遊んでいる時に些細なことから起こる喧嘩のようです。このような時は、まず本人同士、目撃者、その場に居合わせた生徒も全て呼び出し、話を聞きます。そして見たことやったことすべてを文章に書かせます。そしてそれを同じ国出身のスタッフが翻訳。そして一人づつ校長と面接となるのですが、異文化同士の考え方の違いで起こる争いもあるので、ここでも私たちは叔母や叔父に変身。

あれ? なんかきな臭い。臭いをたどっていくと、休み時間にこっそり外に出て煙草を吸った生徒を発見。全スタッフは煙草の臭いに敏感で常に麻薬犬のように鼻をクンクンさせているのです。また、たまたまバッグの中にあるのを見つけた場合も含め、校長室監禁。

ある生徒が具合が悪くなってオフィスにやって来ました。その生徒の世話をしていると、今度は血だらけの生徒がオフィスに!休み時間に校庭でサッカーをして怪我をした様子。具合が悪くなっても16歳以下は保護者のお迎えがないと帰れません。日本の学校のように保健の先生や保健室もないので、私たちスタッフが面倒を見るのです。場合によっては救急車を呼ぶことも。保護者も言葉がままならい場合が殆どなので、同じ国出身のスタッフが付き添い、救急病院に行って最後まで通訳で付き添います。

校内に迷い犬が。首輪から飼い主を探し当てて連絡を 取り、お迎えに来るまでスタッフが保護。

まあこれらのことが一日にひっきりなしに起こるのですよ。まさに多文化の学校に関わる人たちのための派出所です。交番のお巡りさんに改めて感謝…ですね。

# アートレビュー

★5つ星評価





# **Celle que vous croyez**(Who you think I am, 邦題未定)

主演: Julliet Binoche, Nicole Garcia, Francois Civil

監督:Safy Nebbou

作品: ドラマ、ロマンス、101分

#### \*\*\*

最近、SNSで心を痛めている人は多いのでは?特に若い人は大変。彼や彼女ができるとまずFacebookで発表したり、仲睦まじい写真をインスタグラムに載せてしまう。いい知らせは良いが、別れたときは急に、アップしていた写真が消えたり、互いをブロックしあったり、アカウント自体を削除したりと、外から見てわかってしまうので、辛さもひとしおでは?まさにそんなSNSに潜む落とし穴をテーマにしたのがこの映画。フランス映画界を代表する女優ジュリエット・ビノシュ演じる主人公は離婚後シングルマザーとして2人の息子を育てる50代の大学教授。離婚後、年下の恋人と破局を迎え、寂しさからFacebookに若い女性を装ってネット上で若い男性と親しくなる。やりとりを重ねるうちに互いに惹かれあうが実際に会うことは叶わない…そんなある日、男性から何度も会うことを要求され、ついにそれを承諾してしまうが…。SNSでのやり取りの進行具合と主人公のカウンセリングの情景が交互に映し出され、状況は思わぬ展開を迎える。50歳を過ぎた女優さんは大変かと思うが、特に目立った整形はしていないように見えるビノシュの体当たり演技が見どころ。夫に捨てられ、関係を求めて若い女性を装わずにいられない悲しい心情を見事に好演している。同世代のおばちゃんとして共感できるような、身が引き締まるようなリアリティ溢れる秀作。

# あやしい探検隊 不思議島へ行く

著者:椎名誠(しいな・まこと) 発行:1985年 光文社

# \*\*\*

30年以上前に刊行された本だが、だからこそ、今読むと新鮮だ。東ケト会の面々が心と足の赴くままにさいはてや無人の島々に出かけて行った、ユニークな探検記。「あやしい探検隊」シリーズ第三弾。日本の最南端、与那国島でカジキマグロの漁に出る、スリランカでニッポンカレーの勝負に出る…。発作的な思いつき、場当たり的な進行、楽しい大宴会。いい加減さが心地よい。これを読むと、キャンプやアウトドアにはさほど興味がない私でも、こんな風な旅をしたらおもしろいだろうな、と思う。お気軽に読めるので、暇つぶしにもお勧めだ。









# **Divinely Uninspired To A Hellish Extent**

アーティスト:Lewis Capaldi

#### \*\*\*

スコットランド出身のLewis Capaldiは9歳のころからパブで歌い始め、17歳にはプロとしてスタートしていた。彼の2018年のシングルSomeone You LovedはUKで7週連続トップとなり、世界的にも大きな成功を収めた。そのスタイルはソウルとブルース、フォークが入り混じったような深く心に沁みる世界。少ししゃがれ声が曲調にもよく合う。このアルバムは彼のデビューアルバムで彼の良さが最初から最後まで強く表現されている。スタートのGraceはシングルでその後も佳曲が続く。上記の大ヒット曲やHold Me While You Waitといったシングル以外にもForeverやFadeは素晴らしいバラード。アルバムはUKで5週連続トップとなり、世界各国でも大ヒットとなった。



# 第196回 潮の満ち引きの意外な一面

水温む春を迎えビーチは、日光浴に散策 そしてフリスビーを投げ合うグループ等も加わり、ライフセーバーのトレーニングにも力が籠もっています。一方潮の引いた磯で、あさりやはまぐり等の採集に興じた「潮干狩り」を、懐かしく思い出されている方もいらっしゃるのでは。老若男女を問わず手軽なレジャーが楽しめる遠浅の海岸では、例えばマンリーに近いフレシュウォータービーチの様に、干潮時になると海岸線から水際迄4~500mも歩けるという所も珍しくありません。更に満潮時の潮位が高くなる「大潮」の前後には、干満差が増大し岸から波打際の距離が一層後退します。毎日1~2回繰り返される当たり前の自然現象として、気に留められることも殆ど無い潮の満ち干きですが、その実地球環境を根幹から変えてしまう、看過出来ない重大な作用が秘められています。

極々身近な事象でありながら、地球規模に及ぶ潮の満ち引きを行きわたらせる「潮汐現象」の原理は意外に難解で、「万有引力の法則」を発見した大科学者アイザック・ニュートンでさえ、まさかと思いますが正確に理解していなかったとか。しかも海岸や湾内の地形等の特殊性が加わると、地域による潮位差の違いが思いの外増大し仕組み全体の理解をより困難にします。因みに世界最大の潮位差が起こるのは、カナダ東部でアメリカと国境を接するニュー・ブランズウィック州にある、大西洋に湾口が開いたファンディ湾で15m以上に達し、巨大地震に伴

い押し寄せ甚大な災害を引き起こす津波に引けを取りません。一方日本に於ける最も高い潮位は、鹿児島県の大隅半島の東側に位置する志布志湾での7m弱。逆に潮位差の小さい地域としては日本海沿岸が顕著で、20~50cmと志布志湾と比べても大きな開きがあります。

膨大な量の海水を絶え間無く動かし続ける力の源泉は、先ず馴染み深い月と太陽の二天体と地球間に働く引力。それに各々の質量の兼ね合いで位置が決まる、重心の周囲を巡る公転とも言われる回転運動から生じる遠心力。これら二種の力が合成して生じるのが「起潮力」(Tide-generating Forth、以下TF)で、海洋全域に及ぶ潮汐を引き起こす原動力となります。然もTFの中で主要な役割を果たしているのは、太陽を押さえ質量が僅か4億分の一と小兵の月であり、パワー全体の6割強を占めるというのも驚きです。また月の公転周期と自転周期とが同じであることから、新月や半月そして満月等の満ち欠けの形状から、大潮や小潮といった潮汐の状態に関し凡その見当が付けられます。但し磯釣り等で正確な潮位を知る必要がある場合は、事故予防の観点からも気象予報と合わせ正確な潮位の入手に努めましょう。

TFの影響を受けるのは、海洋ばかりでなく陸地や海洋を支える地殻にも及びます。そこで注目されるのが活断層を動かす引き金になり、結果として広範な地震を誘発させ得るのか否か。2011年に東北地方を襲った巨大地震後に、因果関係有りと見なせる地震が各地で発生しているとの研究結果も発表され、地震予知との連携も含め今後の研究の発展が待たれます。確実な事例と考えられるのが、潮汐で地球の自転が遅れているとの指摘です。天体観測等で得られた観測データの解析によれば、100年当たり1日約1.4秒ずつ延びています。この観測数値をそのまま敷衍すると、恐竜が繁栄して時代の1日が現在より1時間以上短かったことに。潮汐が生命誕生に重要役割を果たしたとする研究論文等も加わり、これまで余り目立たなかったTFですが、世界を変える力を秘めているのは確かです。

# スポーツ天国 SPORTS



128

# ラグビーワールドカップ開幕

いよいよ、ラグビーのワールドカップが始まります ね。前回日本が大活躍、今回は日本開催で楽しみにさ れている方も多いかと思います。

オーストラリアにいる方は、テレビで観戦しようと思われているのでは?しかし、日本と違い、地上波ではほとんど放送してくれません。チャンネル9と10で、オーストラリアが出場する予選と、決勝トーナメント全試合とのことです。

日本戦をどうやって見るか? ペイTVのスポーツチャンネルを 契約するか、パブに行って観戦

することになりそうです。みんなでワイワイやりながらの観戦も楽しいですね。(ぴか)

※会員の皆さんからの情報も受け付けています。 Eメールは、kenerit@gmail.comです。 よろしくお願いします。(ぴか)



# 試してみようマクロビオティックの健康レシピ食べ物を変えると、体も心も変わる

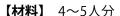
池田恵子● soramame

# 第102回 ネギぬた

朝晩はまだ寒さを感じる日々ですが、夜が明けるのも早くなり、日差しが明るくて、春ですね~♪

この時期になると、じっくり煮込んだ食べ物よりも、少しさっぱりした物が食べたくなってくるから不思議です。かといって、生野菜やキンキンに冷えた物は、まだ体がビックリしてしまうので、さっと茹でた季節の野菜を酢味噌で和えた"ぬた"はいかがでしょう。

ここではネギを使っていますが、ホウレン草やブロッコリーなども良く合います。酸味と青みの野菜は、冬の間に体に溜まった老廃物を排毒し、花粉症や肌荒れなど春の不快な症状を解消するのにも一役かってくれます。



#### 準備

ネギ 5~10本(5cm程度の長さに切る) シーソルト ひとつまみ

#### 酢味噌

白味噌 大さじ3 玄米酢 大さじ2

# 【作り方】

- ①鍋にお湯を沸かし、沸騰したらシーソルトを入れてネギを2分茹で、ザルに上げて冷まし、軽く手で絞る。
- ②すり鉢またはボウルに酢みその材料を入れ、すりこぎ などですり合せる。
- ③食べる直前に茹でたネギと和えて皿に盛る。好みでチリや七味をふっても。



# マクロビオティックって?

マドンナやハリウッドスターたちが実践している食事法という ことで有名になったマクロビオティック。実はこれ、大正時代に 日本で発祥した「食養法」「正食法」のことです。

穀物を中心とした菜食をする、食物を丸ごと食べる、住んでる 土地で採れたものを食べる、動物性の食を避ける、白い砂糖を 避ける、そうしているうちに自然と心も体も健康になる。そん なシンプルで簡単な方法です。

気軽にできるマクロビオティックのヒントがいっぱい。 詳細はウェブサイト→ www.soramame.com.au



# Sông Hương

住所: 252 Belmore Road, Riverwood NSW

電話:(02) 9533-4545

営業時間:毎日 9:00~22:00

予算:\$15 雰囲気 7 料理 9 サービス 7



今月はRiverwoodにあるベトナム料理のお店です。注 文したのは、Bún đặc biệt、Bún riêu、Hủ tiếu dai tóm thịt、 Hủ tiếu bò kho mềm(写真)です。

Bún dặc biệtは、汁なしの米麺で具に豚肉、肉団子、海老、練物、揚春巻き、さとうきび等、ニョクマム(魚醤)を掛けて食べます。Bún riêuは、トマトと蟹の出汁が良く出ている細い米麺のスープです。Hủ tiếu dai tóm thịtは、フーティウという半乾燥した米麺のスープで具は豚肉と海老です。麺はフォーよりもコシがあります。スープはコンソメ風味でした。Hủ tiếu bò kho mềmは、柔らかく煮込んだビーフ、ニンジンにブラウン色のスープで上にスライスした玉ねぎが乗っています。ビーフシチューよりもさらっとしていて、少し胡椒が効いています。

人気店で、いつも混雑しています。ピーク時には外で 少々待つこともありますので、ランチ、ディナーの時間帯 を避けると良いかもしれません。 20 連載コラム JCS だより September 2019



# 仏教語からできた 日本語 その163 海土真宗本願記

渡部重信 Email hbma@optusnet.com.au 浄土真宗本願寺派[西本願寺] オーストラリア開教事務所長

# **発酵Q&A 弁護士に** 聞いてみよう 150

主任弁護士 林由紀夫(H&H Lawyers)

# 滅相(めっそう)

「ゆく河の流れは絶えずして、しかももとの水にあらず。淀みに浮かぶうたかたは、かつ消えかつ結びて、久しくとゞまりたる例なし。」

『方丈記』の冒頭に出てくる有名な一文です。この文章の意味は、「生じたものは必ず変化してそして滅んでいくものである。しかし、自分中心に生きて、果てしない欲望に支配されている人間には、今あるものが滅び去ってしまうことは、辛く悲しくて、到底認められないことです。しかし、この世にあるものは一つの例外もなく、因と縁とが和合して生まれたものであり、条件(因縁)が変われば、このままであって欲しいと思っても必ず変化してしまうのです。

仏教は、このように変化するものを「有為(うい)法」と言い、常に変化し続けることを「諸行無常」と言います。有為法は、因縁によって〈生〉じ、〈存続〉し、〈変化〉し、〈消滅〉する。この変化をそれぞれ生相(しょうそう)・住相(じゅうそう)・異相(いそう)・滅相と名付け、有為の四相と呼んでいます。四相のうち、「滅相」は〈消え去るすがた〉という意味です。

人間の一生も生・住・異・滅の四相を示しています。人の身体に恵まれて誕生し、健康な時もありますが、やがては老いてゆき、病み、ついには死んで行かなければなりません。一休さんが、「生まれては 死ぬるなりけりおしなべて 釈迦も達磨も 猫も杓子も」と言っている通りです。先々のことは分からないけれども、分かっていることはただ一つ、それは誰もが必ず死んでいくということです。人間もまた「滅相」を避けることはできませんが、生き続けたいと願う人間には「滅相」は〈有ってはならないこと〉〈思いもよらぬこと〉なのです。このようにして「滅相」の意味が変化していき、今では、お礼を言われた時などに「とんでもありません」「どういたしまして」というお礼の気持ちを伝えるのに、「滅相もありません」と言っています。

それにしても、有ってはならないことが現在の世の中でも色々と多く起こっているように見受けられます。国と国との関係で、ある日突然、大事な条約を破棄してしまうような昨今の国際情勢です。そして何といってもあってはならないことの究極は、自分の死ではないかと思います。

まさに、「**ついに行く 道とはかねて 聞きしかど** 昨日今日とは 思はざりしを」(在原業平)であります。 諸行無常、有為転変の世の習いを忘れるなど、滅相もな いことであります。 合掌 Q: 先日、内縁関係にある彼女と些細なことから喧嘩になり、かっとなって彼女の髪をつかんで引きずり倒してしまいました。彼女は泣き叫びながらアパートの隣室に逃げ込んでしまい、その後まもなく警察が来て、私は逮捕されてしまいました。結果的に私に対しinterimapprehended violence orderという仮のAVO(暴力停止命令)が出され、3週間後に正式なAVOに関する裁判が開かれると聞きましたが、これはどういうことでしょうか?裁判に出廷する必要はありますか?

A:まず、仮のAVOは、主に緊急を要するという理由で、加害者側の言い分を聞かずに発令されることが多々あります。したがって、仮のAVOは短期間のみ有効なものが一般的です。その後、正式な、ある程度の期間にわたるAVOの発令のための裁判が開かれます。そこで、被害者及び加害者の言い分並びに他の証拠が吟味され、正式なAVOの発令をするかしないかの判断がなされます。通常、加害者に渡される仮のAVOにこの裁判の日程が明記されています。この裁判に関して、仮のAVOの取り下げの要求及び正式なAVOの発令に対する異議申し立てを行うか、または、正式なAVOの発令に同意するか、判断する必要があります。これらの点につき、弁護士とよく相談することをお勧めします。

もしあなたが裁判に出廷しなくとも、被害者が、その 裁判で正式なAVOの必要性を主張した場合には、おそら く正式なAVOがあなたに対し発令されるでしょう。AVO の発令の必要性を立証するにあたり、被害者側は、一 般的な刑事事件のように「疑いを差し挟む余地がない (Beyond Reasonable Doubt)」という高い基準でその必 要性を立証する必要は無く、「どちらかといえば、あり得 る(Balance of Probability)」という低い基準でその必要 性を立証できれば、AVOは発令されます。そのため、加害 者が出廷しない場合、被害者の証言だけで正式なAVOが 発令されるケースがほとんどです。ただし、こうした加 害者不在で発令されたAVOについては、出廷できなかっ た正当な根拠(例えば、通知の遅れ、怪我、病気など)が あれば、後に加害者が「これは不当に発令されたものだ」 として控訴することは可能です。なお、暴力の内容にも よりますが、内縁関係が継続するような場合、一般的な AVOの内容は「暴力を振るわない」「脅したり、威圧した りしない」「暴言を吐かない」など、ごく常識的なもので す。したがい、「暴力をふるったことは認めないが、AVO の発令には同意する」とすることも可能ですので、この 点についても弁護士とよく相談してください。



# 時差ぼけ(Jetlag)

ドクター・鳥居/Northbridge Family Clinic

飛行機でいくつかの時間帯を渡った場合に身体がこの時間帯の変化にうまく順応できず、疲労感や眠気がおこる現象です。

# 時差ぼけの症状

- \*日中の疲労感
- \*不眠症
- \*不安感、怒りっぽさ
- \*集中力がなくなり物事を決断することが困難になる
- \*小欲減退、吐き気
- \*便秘
- \*頭痛
- \*気分がすぐれない

# 時差ぼけの原因

体内のリズムは脳の中にある松果体(Pineal gland)という部分でコントロールされています。この臓器は昼間の光と夜の闇とに反応してメラトニン(Melatonin)というホルモンを分泌します。メラトニンは夜間の暗いときに分泌され、昼間の明るいときには分泌がとまります。このホルモンの分泌のサイクルに合わせて身体の毎日のリズムが成立します。

時間帯を渡ったときにはこの光と暗闇のサイクルが狂うのでメラトニンの分泌パターンも崩れ、身体のリズムも狂ってきます。越える時間帯の数が多ければ多いほど時差ぼけはひどくなります。東方向に旅する方がより調整が必要となります。

時間帯をひとつ越えれば回復するのに約1日かかる ということが原則です。

### 時差ぼけの対処法

- \*なるべく目的地に夜間に到着するようにフライトのブッキングをしてください。
- \*できれば長時間の飛行でしたら途中でストップオーバーできるようにしてください。
- \*飛行中にアルコールを飲まないようにしてください。 アルコールには利尿作用があり、そのために身体が脱 水気味になります。脱水状態になると時差ぼけはひど くなりがちです。水分を全くとらないと深部静脈血栓 症がおこりやすくなりますのでアルコールのかわりに 水やジュースを飲むようにしてください。
- \*カフェインも脱水状態をおこしやすく、興奮や不安をおこすこともあるのでやはり避けるようにしてくだ

さい。

- \*できるかぎり到着地の時間帯に合わせて行動するようにしてください。例えば現地時間で午後12時に到着すれば、たとえ出発地の時間が午前6時であっても朝食をとらないで昼食をとるようにしてください。
- \*到着地では昼間のあいだは外に出て光りにあたるようにしてください。
- \*到着地では昼寝はしないようにしてください。昼寝をしてしまうと新しい時間帯への調整が遅れます。
- \*もし常用している薬があるのでしたら到着地での薬の飲み方は医師と相談しておいてください。薬によっては出発地の時間帯のままで飲み続けたほうがいい場合と到着地の時間帯に徐々に合わせていったほうがいい場合もあります。

# 薬

飛行中に眠れるように睡眠薬を使うこともあります。 また、到着地で夜眠れなければ3日間睡眠薬を続けてみ てもかまいません。睡眠薬の長期服用は薦められません。 メラトニンが含まれる薬もありますが、時差ぼけに関 しての効果はあまり認められていません。むしろ高齢者 の不眠症に使われる薬です。

# **Travel Centre International**

**ナナナ 格安航空券 取扱い中!ナナナ** ※弊社では、別途発券手数料は頂いておりません。

弊社で "国際線航空券" をご購入頂いた方は、 海外旅行保険を 20%割引致します!

→ 日帰りツアー/国内旅行 シドニーの他、ケアンズやメルボ ルンのツアーもあります。

**ナ海外旅行保険取扱い中** 

Suite 602 Level 6 309 Pitt Street Sydney NSW

Tel 02-9267-7751

Email: tci.travel@bigpond.com http://www.tcisydney.com/ +TCI オリジナルツアー ブルーマウンテンや土ボタル、ハンターバレー、空港送迎等の専用車手配も承っ ております。

お気軽にお問合せ下さい!





# 今月の喜怒哀楽 〈楽〉

グランドキャニオンに行ってきました。言葉には尽くせない圧倒的な存在でした。 10日間の滞在中にグランドキャニオンの主だった場所を回り、その後ザイオンナショ ナルパークとその近辺を回りました。最後の締めはラスベガスで3日間!と言って もギャンブルには興味はありませんのでそれじゃあ何をしたのかって?実は夜の ショーを楽しみにしていたのです。オーストラリアにも1年に1度来るCirque du Soleilショーですが、ラスベガスでは毎晩沢山あるホテルで6種類前後のCirque du Soleilが催されます。なんという贅沢!残念ながら滞在期間と予算の関係上1つし か見られませんでしたが、ウエブサイトを見ているだけでため息が出ました。さす

がラスベガス!楽しいひと時を過ごしました。

▼シドニーの9月と言えば、さくら祭り!毎年、オーバンのジャパニーズガーデンや、カウラの桜祭りは有 名です。桜の花を街角の花屋さんで見かけると、嬉しくなり、つい買ってしまいます。1年に一度だけ桜 の花が我が家にもやって来ます。家の中に飾ると?桜の花びらが沢山散り、お掃除が大変!あまりお勧 めではありませんが、ガーデンに咲く桜は、散る姿までもが美しい珍しい花だと、私は感心してしまいま す。春の訪れを知らせる桜ですが、春の終わりを知らせる花があります、ジャカランダです!この花も地 面に落ちた花びらが、絨毯の様に紫色に輝きます。今年のカウラの桜祭りは9月28日(土)です。時間を作 って年に一度は、桜吹雪を満喫したいですね。



シドニー日本クラブ(JCS)は、オーストラリアに 住む日本人および日系人家族の親睦を図り、 オーストラリア社会の一員として日本文化の定 着とその維持に努め、また他の諸民族の人たち との相互理解の向上を図ります。

# シドニー日本クラブ役員

(在シドニー日本国総領事) 名誉会長 会 長 Costello 久恵(シティ校代表) 副会長 水越 有史郎(教育支援委員会代表)

副会長 Chalker 和子 理 事 Cooper 幸子 理 事 川上正和 理 事 松隈 由紀子 理 事 阿部 直子

理事 Hodgkinson 恭子

理 事 堀田 興志 理 事 Murn 薫

専門理事 林さゆり(親睦の会会長)

専門理事 渡部 重信(事務局・編集委員会編集長) 平野 由紀子(JCSレインボープロジェクト代表) 専門理事 専門理事 マッケナー 亜美・佐野 大介(ダンダス校共同代表)

専門理事 水越 有史郎(エッジクリフ校代表)(兼任)

事務局長 藤田 結花(会計・事務局長)

監事 会計監查(Richter 幸子/多田将祐) **クラブ代表** シドニーソーラン踊り隊(水越 有史郎)

> JCSフラアロハ(Gault 良子) ソフトボール部(加藤 雅彦)

編集委員会 渡部 重信(編集長)/水越 有史郎/西牟田 佳奈/佐藤 薫 /大塚 藤子/林 由紀夫/多田 将祐/マーン 薫/坂口 潤/斉藤 直子)

# 投稿原稿募集!

会員の方の生の声を募集し ています。本誌を読んでの感 想や、誌面に対する注文、会 に対しての要望、日頃感じ

ていることなど、何でも構いません。皆さんか らの率直なご意見や、誌面に対する感想など が、今後の誌面作りに多いに役立ちます。また、 絵や写真、詩、俳句、短歌などでも構いません。 お気軽にお寄せください。

原稿は、趣旨を変えない範囲で手を加える場合 があります。文字数は最大1000文字です。投稿 原稿は、誌面や内容、時期などの都合により掲載 を見合わせる場合がありますので、ご了承くだ さい。

# 告知板について

「告知板」は会員の方が「売ります」「買います」 「教えます」など、個人の広告を掲載するコーナ ーです。会員の方なら、一回に限り無料で掲載 できますので、ご利用下さい。

いずれも原稿は、以下宛に送ってください。

Email: editor@japanclubofsydney.org

本誌のカラー版は、電子版を ダウンロードしてください。

www.japanclubofsydney.org

# 会員特典



JCS の会員の皆さんが受けられる特典です。 ぜひ、ご利用ください。

# エーブルネット(携帯電話会社)

Suite 29, Level 17, 329 Pitt Street Sydney 2000

Phone: 02-9264-9601

Email: info3@able.net.au WEB: https://able.net.au ①【オーストラリア国内サービス】格安SIMプラン:7GBで月額\$30、 10GBで月額\$37。

②【日本向けサービス(日本帰国時に)】オーストラリアで受取り・返 却&購入で日本到着後すぐネットが使える。

【日本向けポケットWIFI】2週間以上レンタルすれば、よりお得に! 【日本向けデータSIMカード】ご自身のアンロックされたスマートフォ ンにSIMを入れれば、日本でそのままネットが使える便利なサービス。 ★詳しくは、WEBをご確認ください!

# 甘利会計事務所

Amari Tax & Accounting

Suite 1003 Level 10, 84 Pitt Street, Sydney 2000

Phone: (02) 9223-7448 E-mail:info@taxjp.com.au

新規顧客に特典

JCS会員の皆様のタックス・リターンの申請・作成に当た り、料金から15ドルを割引いたします。お支払いの際に このクーポンをご提示下さい。同時にお二人以上で申請 される場合にも、1枚で全員に適用できます。

# ほんだらけ フル・オブ・ブックス

Level 2, 39 Liverpool St, Sydney 2000

Phone: 02-9261-5225 Email: hondarake@gmail.com

Website: http://fullofbooks.com.au

シドニー最大の日本古書籍買取・販売店。海外にいても手 軽に日本の本・CDなど選べるうれしい店内在庫約8万点 をご用意しています。買取も随時受付中。

このクーポンをご提示のJCS会員の方へ、本・CD・DVDの お買上を5%特別割引いたします。(※セール商品や化粧 品など一部除きます。尚、クーポンは原本のみ。コピー不 可とさせて頂きます。)

# JTTディスカウント日本食販売

Phone: (02) 9317-2500 Fax: (02) 9669-1988

Email: info@jtt.com.au www.jtt.com.au

お申し込みの際に「JCS会員」と明記ください。会員の方

は5%割引きとさせて頂きます。

メルマガを登録して頂いたお客様には、お得な情報を随 時お送りいたします。ご来店の際にぜひご登録下さい。 (※配送可能地区、曜日はホームページまたはお電話に

てご確認ください。)

# **NBCA PTY LTD**

Suite 41, Level 1, 45 Chandos Street, St Leonards 2065

Phone: (02) 8007-5363

担当:人材(加藤)、ビザ(山口)、留学(山口)

Email: info@nbca.com.au www.nbca.com.au

ビザ申請及び人材紹介費用につきましては、JCS会員の み通常の料金から10%の割引にさせて頂きます。留学に つきましては、JCS会員のみ通常料金から特別割引させ て頂きます。(学校によりこのサービスの対象にならな いものもございます。)

# プラネットヘア(日本人美容室)

Level 2, 61 Market Street, Sydney 2000

Phone: (02) 9267-4881

JCS会員の方は平日15%Off、土日は10%Offになります。 また、平日2時までに2人以上でご来店の場合20%Off(カ ットは15%Off)。日本の器具、商品を使用していますの で、安心してご来店ください。特に白髪染めは植物100% のヘナを使用し、パーマは髪のコシがない方には十仁パ ーマをお勧めします。詳しくはwww.planethair.com.au/ ip/を見てください。

# **Rumiko's Creation ROCOMI Beauty Circle**

Mobile: 0402-178-519

お肌の大敵、乾燥や紫外線…みなさん、毎日のスキンケア どうしていますか?

きれいで健康なお肌は、健やかな毎日の"ビタミン美"…和 漢植物エキス配合の薬用化粧品をぜひお試し下さい。 店頭では手に入らない日本からの直輸入品です。

★JCS会員特典:初回ご購入の際に、ご購入合計金額より 5%割引。さらに洗顔時の必需品、ソープネットをプレゼ ント!お気軽にご連絡下さい。

#### そらまめ

Email: classes@soramame.com.au

www.soramame.com.au

Mobile: 0402-961-907

そらまめは、マクロビオティックのクッキングクラスや個 人の献立プラン、コンサルテーションも承ります。JCS会員 の方には、クッキングクラスとコンサルテーションの費用 から1名様\$10割引をいたしますので、お申込みの際にお 知らせください。お申込み、お問合せはウェブサイト、ま たはEmailでお気軽に♪

# JCSだより2019年9月号(9月1日発行通巻第410号)次号10月号は10月1日発行です

JCS事務局連絡先

本誌やJCSに関するお問い合わせは、Japan Club of Sydney Inc. PO Box 1690, Chatswood NSW 2057 電話:0421-776-052(9時~18時) Email:jcs@japanclubofsydney.org(渡部重信)まで。

# JCSだより原稿送付先

原稿は毎月15日迄に、渡部編集長(editor@japanclubofsydney.org) または、JCS事務局宛にEmailか郵送にてお送りください。

# 入会案内

入会をご希望の方は入会申込書に必要事項を記入のうえ、入会金と年会費を添えて JCS事務局までご返送ください。入会申込書はウェブサイトからダウンロードできます。

- ①入会申込書に、入会金 \$33 と年会費 \$70 (+発送費 \$10) の合計金額の小切手を添えて、事務局までご送付下さい。現金は受け付けておりません。海外会員・法人会員の場合は入会金なし、年会費 \$110 (GST 含む) のみです。
- ②入会金及び年会費の銀行振込は、以下の口座宛にお願いいたします。その際、必ず名前をお知らせください。
- ③住所・家族構成に変更があった場合は、会報送付の宛名用紙の「登録事項変更届」に記入のうえ、事務局までお送り下さい。または、メールにてお知らせください。(Email:jcs@japanclubofsydney.org)
- ④入会金・年会費は変更される場合があります。

If you want to join the JCS, please fill in the application form and send it with an appropriate cheque to: Japan Club of Sydney PO Box 1690, Chatswood NSW 2057. If you have any queries, please call on 0421-776-052.

- (1) Please fill out the form & send it to the address above with a cheque or money order for the joining fee \$33, the annual membership fee \$70 plus Postage \$10, total \$113 (inc.GST). DO NOT send cash. For overseas members or corporate members there is no joining fee but the annual membership fee is \$110.00 (inc.GST).
- (2) For EFT payment, please pay the bank transfer of joining fee and annual fee to the following bank account. In that case, please be sure to let us know your name.
- (3) Should there be any change in your address etc, please let us know without delay c/- the above address or email to us.
- (4) Please note that both the joining fee & the annual fee of the Club are subject to change without prior notice.

# JCSだより広告案内

広告締切は毎月15日です。広告(そのまま掲載できるアートワーク)を、 PO Box 1690, Chatswood NSW 2057まで送付ください。

広告スペース	広告サイズ	料金 (1回のみ)	会員割引料金(1回のみ)	会員割引料金 (6~11ヵ月)	会員割引料金 (12カ月以上)
1ページ	横18cm×縦25.5cm	\$ 220.00	\$ 176.00	\$154.00(月額)	\$132.00(月額)
1/2ページ	横18cm×縦12.5cm	\$ 132.00	\$ 99.00	\$ 88.00(月額)	\$ 77.00(月額)
1/3ページ	横18cm×縦8.2cm	\$ 99.00	\$ 77.00	\$ 66.00(月額)	\$ 55.00(月額)
1/6ページ	横8.7cm×縦8.2cm	\$ 55.00	\$ 44.00	\$ 38.50(月額)	\$ 33.00(月額)
折り込みチラシ	A 4 サイズ以内	\$ 440.00	\$ 330.00	※非会員の継続掲載にも、継続掲載割引があります。	

「JCSだより」では皆様からの広告を募集しています。本誌は会員に直接送付されますので、格安な料金で浸透力のある広告効果が得られます。お申し込みの際は、上記のサイズ・期間・料金を明記の上、掲載する完全な広告原稿(正しい広告サイズで、読みやすくはっきりと仕上がったアートワークまたはデータ)を、事務局宛に郵送もしくはメールでお送りください。銀行振込は以下の口座宛にお振り込みください。締切は毎月15日必着です。チラシの同封は、A4サイズ以内で印刷されたものを、部数分ご用意ください。※広告内容が本誌に相応しくないと判断した場合、掲載をお断りすることがあります。ご了承ください。

※JCSでは本誌掲載の広告内容に関しては一切責任を負いかねますので、その旨ご了承ください。

# ●入会金・会費・広告料金のお支払方法●

■会費納入届または広告原稿を小切手と共にJCS事務局まで郵送する場合

小切手の宛名は「Japan Club of Sydney Inc.」でお願いいたします。 郵送先: Japan Club of Sydney, PO BOX 1690, Chatswood, NSW, 2057

■会費納入届または広告原稿を郵送またはメールで送り、会費を銀行振込する場合

振込時に、登録会員名(フルネーム)と電話番号をDescription/Reference欄に必ず入力して下さい。 お名前がない場合は、支払い元不明で未払い扱いになるためご注意下さい。

振込先 Account Name: Japan Club of Sydney Inc. BSB No: 032-002 Account No: 51-3156

# www.japanclubofsydney.org